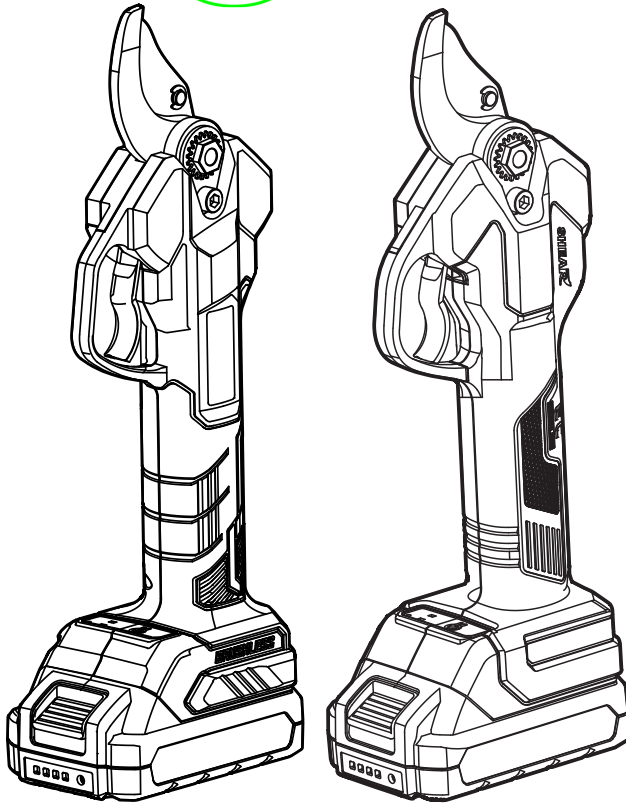


HASZNLATI UTASTS

受控
未经授权 不得翻印/复制

环保



此虚线框内不印刷

物料编码:	
90040602688	
标记	处数
ECN 编号	
设计	马瑞徽
校对	黄曹臣
审核	陈文冲
批准	陈环
日期	2025-06-20
材质	70g 双胶纸 A5 SIZE 本零件须符合 东成环保要求
注意: ①制作过程中, 如需调整, 请与我司包装组沟通确认; ②图纸上红色框与红色@只作为修改处标记, 勿印刷! ! ③使用防锈钉或不锈钢钉	



KDYD35S KDYD02-35

Akkus, szénkefe nélküli metszőolló

HU

Eredeti útmutató

Elektromos szerszámra vonatkozó általános biztonsági figyelmeztetések



FIGYELMEZTETÉS Tekintse át a géphez mellékelt összes biztonsági

figyelmeztetést, utasítást, ábrát és műszaki leírást. Az alábbiakban felsorolt összes utasítás be nem tartása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést eredményezhet.

Minden figyelmeztetést és utasítást mentsen el a további használatához.

A figyelmeztetésekben szereplő „elektromos szerszám” kifejezés a hálózatról működtetett (vezetékes) elektromos szerszámra vagy akkumulátoros (vezeték nélküli) elektromos szerszámra vonatkozik.

1) A munkaterület biztonsága

- a) Tartsa a munkaterületet tisztán, és legyen jól megvilágítva. A zsúfolt vagy sötét területek balesetveszélyesek.
- b) Ne működtesse az elektromos szerszámokat robbanásveszélyes környezetben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenlétében. Az elektromos szerszámok szikráznak, így meggyújthatják a port vagy a füstöt.
- c) Tartsa távol a gyermekeket és a közelben tartózkodókat az elektromos szerszám működtetésekor. A figyelemelterelő tényezők miatt elveszíti az irányítást.

2) Elektromos biztonság

- a) Az elektromos szerszám dugaszainak meg kell felelniük a csatlakozóaljzatnak. Soha és semmilyen módon ne módosítsa a dugaszt. Ne használjon semmilyen adapterdugaszt földelt (földeléses) elektromos szerszámokkal. A nem módosított dugaszok és a megfelelő csatlakozóaljzatok csökkentik az áramütés kockázatát.
- b) Kerülje a test érintkezését földeléses felületekkel, például csövekkel, radiátorral, tűzhellyel és hűtőszekrénnel. Fokozottan fennáll az áramütés veszélye, ha a teste földelve van.
- c) Ne tegye ki az elektromos szerszámokat esőnek vagy nedves körülményeknek. Az elektromos szerszámba kerülő víz növeli az áramütés veszélyét.
- d) Ne rongálja a vezetéket. Soha ne használja a vezetéket az elektromos szerszám hordozására, húzására vagy kihúzására a hálózathoz. Tartsa a vezetéket távol a

hőtől, olajtól, éles szélektől vagy mozgó alkatrészekről. A sérült vagy összegabalyodott vezeték növeli az áramütés veszélyét.

- e) Amikor kültéren használja az elektromos szerszámot, akkor használjon kültéri használatra alkalmas hosszabbítót. A kültéri használatra alkalmas vezeték használata csökkenti az áramütés veszélyét.
 - f) Ha az elektromos szerszám nedves helyen történő üzemeltetése elkerülhetetlen, akkor használjon áram-védőkapcsolóval (RCD) védett tápegységet. Az RCD-kapcsoló használata csökkenti az áramütés veszélyét.
- ### 3) Személyes biztonság
- a) Maradjon éber, figyeljen arra, hogy mit csinál, és használja a józan eszét az elektromos szerszám használatakor. Ne használjon elektromos szerszámot fáradtan, illetve kábítószer, alkohol vagy gyógyszer hatása alatt. Egy pillanatnyi figyelmetlenség az elektromos szerszám működtetése közben súlyos személyi sérülést okozhat.
 - b) Használjon egyéni védőfelszerelést. Mindig viseljen szemvédőt. A megfelelő körülmények között használt védőfelszerelés, mint például porvédő maszk, csúszásmentes biztonsági cipő, védősisak vagy hallásvédő, csökkenti a személyi sérülések számát.
 - c) Előzze meg a véletlen indítást. Győződjön meg arról, hogy a kapcsoló kikapcsolt helyzetben van, mielőtt csatlakoztatja az áramforráshoz és/vagy az akkumulátorhoz, felveszi vagy hordozza a szerszámot. Ha úgy hordozza az elektromos szerszámot, hogy közben az ujjá a kapcsolón van, vagy bekapcsolt kapcsolóval csatlakoztatja a szerszámot az áramellátáshoz, az balesethez vezethet.
 - d) A szerszám bekapcsolása előtt távolítsa el a beállítókulcsot vagy a kulcsot. Az elektromos szerszám forgó részéhez csatlakoztatott beállítókulcs vagy kulcs személyi sérülést okozhat.
 - e) Ne essen túlzásba. Mindig tartsa meg a megfelelő lábtartást és egyensúlyt. Ez lehetővé teszi az elektromos szerszám jobb irányítását váratlan helyzetekben.
 - f) Öltözzön megfelelően. Ne viseljen laza ruházatot vagy ékszert. Tartsa távol a haját és ruházatát a mozgó alkatrészekről. A laza ruházat, ékszer vagy hosszú haj beakadhatnak a mozgó alkatrészekbe.
 - g) Ha a porelszívó és -gyűjtő berendezések csatlakoztatására szolgáló eszközök rendelkezésre állnak, akkor gondoskodjon a csatlakoztatásukról és megfelelő használatukról. A porgyűjtő használata csökkentheti a porral kapcsolatos veszélyeket.
 - h) Ne hagyja, hogy a szerszám gyakori

használatából adódó jártasságból kifolyólag elbizakodott legyen, és figyelmen kívül hagyja a szerszámmal kapcsolatos biztonsági alapelveket. Egy óvatlan mozdulat a másodperc tört része alatt súlyos sérülést okozhat.

- 4) Az elektromos szerszám használata és gondozása
 - a) Ne erőltesse az elektromos szerszámot. Használja az alkalmazásnak megfelelő elektromos szerszámot. A megfelelő elektromos szerszám jobban és biztonságosabban végzi el a munkát azon a sebességen, amelyre tervezték.
 - b) Ne használja az elektromos szerszámot, ha a kapcsoló nem kapcsolja azt be és ki. Minden olyan elektromos szerszám, amelyet nem lehet a kapcsolóval vezérelni, veszélyes, és meg kell javítani.
 - c) Húzza ki a dugaszt az áramforrásból és/vagy vegye ki az akkumulátort az elektromos szerszámból, ha az kivehető, mielőtt bármilyen beállítást végez, tartozékot cserél, vagy tárolja az elektromos szerszámot. Az ilyen megelőző biztonsági intézkedések csökkentik az elektromos szerszám véletlenszerű beindításának kockázatát.
 - d) Tárolja a használaton kívüli elektromos szerszámot gyermekek számára nem elérhető helyen, és ne engedje, hogy az elektromos szerszámot vagy ezt a használati útmutatót nem ismerő személyek kezeljék azt. Az elektromos szerszámok veszélyesek a képzetlen felhasználók kezében.
 - e) Gondoskodjon az elektromos szerszám és tartozékainak karbantartásáról. Ellenőrizze a mozgó alkatrészek helytelen beállítását vagy lekötését, és az alkatrészek törését és minden más olyan körülményt, amely befolyásolhatja az elektromos szerszám működését. Károsodás esetén használat előtt javíttassa meg az elektromos szerszámot. Sok balesetet okoznak a nem megfelelően karbantartott elektromos szerszámok.
 - f) Tartsa a vágószerszámokat élesen és tisztán. A megfelelően karbantartott, éles vágóéllal rendelkező vágószerszámok kevésbé ragadnak be, és könnyebben irányíthatóak.
 - g) Használja az elektromos szerszámot, a tartozékokat és a szerszámhegyeket stb. a jelen használati útmutatónak megfelelően, figyelembe véve a munkakörülményeket és az elvégzendő munkát. Az elektromos szerszám rendeltetésétől eltérő műveletekhez történő használata veszélyes helyzetet eredményezhet.
 - h) Tartsa a fogantyúkat és a markolatfelületeket szárazon, tisztán, olaj- és zsírmentesen. A csúszós fogantyúk és markolatfelületek nem teszik lehetővé a szerszám biztonságos kezelését és

irányítását váratlan helyzetekben.

- 5) Akkumulátoros gép használata és gondozása
 - a) Kizárólag a gyártó által megadott töltővel tölts fel. Az egyik típusú akkumulátorcsomaghoz alkalmas töltő tűzveszélyes lehet, ha egy másik akkumulátorcsomaggal használja.
 - b) A gépet csak kifejezetten a számára megfelelő akkumulátorcsomaggal használja. Más akkumulátorcsomagok használata sérülés- és tűzveszélyes.
 - c) Amikor az akkumulátorcsomag nincs használatban, tartsa távol az egyéb fémtárgyaktól, például gémkapcsoktól, pénzérméktől, kulcsoktól, szegektől, csavaroktól vagy más apró fémtárgyaktól, amelyek kapcsolatot hozhatnak létre az érintkezők közt. Az akkumulátor érintkezőinek rövidre zárása égési sérülést vagy tüzet okozhat.
 - d) Visszaélészerű körülmények között az akkumulátorból folyadék szabadulhat ki; kerülje az érintkezést. Ha véletlenül érintkezésbe kerül, öblítse le vízzel. Ha a folyadék a szembe kerül, forduljon orvoshoz. Az akkumulátorból kiszabaduló folyadék irritációt vagy égési sérülést okozhat.
 - e) Ne használjon sérült vagy módosított akkumulátort vagy gépet. A sérült vagy módosított akkumulátorok kiszámíthatatlanul viselkedhetnek, ami tüzet, robbanást vagy sérülést okozhat.
 - f) Ne tegye ki az akkumulátorcsomagot vagy a gépet tűznek vagy túlzott hőmérsékletnek. Tűznek vagy 130°C feletti hőmérsékletnek kitéve robbanást okozhat.
 - g) Kövesse az összes töltési utasítást, és ne töltsd az akkumulátorcsomagot vagy a gépet az utasításokban megadott hőmérsékleti tartományon kívül. A nem megfelelő vagy a megadott tartományon kívüli hőmérsékleten történő töltés károsíthatja az akkumulátort, és növelheti a tűzveszélyt.

6) Szervizelés

- a) A gépet csak azonos cserealkatrészek felhasználásával, szakképzett javító szakemberrel szervizeltesse. Ez biztosítja a gép biztonságosságának fenntartását.
- b) Soha ne szervizeltesse a sérült akkumulátorcsomagot. Az akkumulátorcsomagok szervizelését csak a gyártó vagy a felhatalmazott szervizek végezhetik.

TOVÁBBI BIZTONSÁGI SZABÁLYOK

1. Tartsa távol a kezét a pengéktől.
2. Biztonsági okokból a fogatékkaal élő, szellemi fogatékkaal élő, tapasztalatlan vagy önálló kezelési képességgel nem

rendelkező személyeknek (beleértve a gyermekeket is) nem ajánlott a gép felügyelet nélküli használata: kérjük, gondoskodjon a gyermekek felügyeletéről, és akadályozza meg, hogy a gépet játékként használják.

3. Használatba vétel előtt gondosan ellenőrizze a szerszámot és az akkumulátort. Meghibásodás észlelése esetén azonnal hagyja abba a használatát, és küldje el a szerszámot szakképzett szervizes javításra. Ne nyissa ki saját maga a szerszámot. Az ellenőrzés és az összeszerelés után Önnek és a körülötte lévőeknek távol kell maradniuk a forgó szerszámtól. Hagyja a szerszámot egy percig teljes fordulatszámon működni. A sérült szerszám általában megreped a vizsgálat során.
4. Kizárólag a szerszámhoz mellékelt FBL20XX típusú töltővel töltsé újra, és az akkumulátorcsomagot csak a géphez mellékelt töltővel lehet tölteni. Más típusú, pl. utángyártott, módosított vagy más márkájú töltő használata esetén fennállhat az akkumulátor felrobbanásának veszélye, ami személyi sérülést és anyagi kárt okozhat.
5. Művelet végrehajtása közben a szerszámot a szigetelt markolatfelületeknél fogja meg, mivel a vágószerszám rejtett vezetékekhez érhet. Használjon megfelelő érzékelőket annak megállapítására, hogy a munkaterületen vannak-e rejtett elektromos vezetékek, gázvezetékek és vízvezetékek. Az ilyen vezetek megfúrása tüzet és áramütéses balesetet, robbanást vagy egyéb anyagi károkat okozhat.
6. Működés közben mindig ügyeljen a megfelelő lábtartásra és egyensúlyra. Ne essen túlzásba. Mindig viseljen védőszemüveget, csúszásmentes lábbelit és kesztyűt. Mindig ügyeljen arra, hogy a szerszámot szilárdan tartsa.
7. Győződjön meg arról, hogy a szerszám ki van kapcsolva, és mindig viseljen védőkesztyűt a penge cseréje közben. A penge cseréjekor fennáll a sérülés veszélye, tartsa távol a kezét a kapcsolótól.
8. A szerszámot mindig a megfelelő módszerekkel működtesse. A helytelen működtetés sérüléseket okoz.
9. Kizárólag eredeti vagy az eredeti gyárból származó tartozékokat használjon.
10. A sérült szerszámokat, tartozékokat és leselejtezett csomagolóanyagokat környezetbarát módon, a helyi jogszabályoknak megfelelően kell újrahasznosítani.

Akkumulátorra vonatkozó biztonsági

figyelmeztetés

- a) Ne szedje szét, ne nyissa fel és ne darabolja fel a másodlagos cellákat vagy akkumulátort.
- b) Tartsa az akkumulátort gyermekek elől elzárva. Az akkumulátor gyermek általi használatát felügyelni kell. Különösen a kis méretű akkumulátort tartsa kisgyermekek elől elzárva.
- c) Ne tegye ki a cellákat vagy az akkumulátort hőnek vagy tűznek. Ne tárolja közvetlen napfényben.
- d) Ne zárjon rövidre cellát vagy akkumulátort. Ne tárolja a cellákat vagy akkumulátort öltöszertűren egy dobozban vagy fiókban, ahol rövidre zárhatják egymást, vagy más fémtárgyak révén rövidzárlatosak lehetnek.
- e) Ne tegye ki a cellákat vagy az akkumulátort mechanikai ütésnek.
- f) Ha a cella szivárog, ne hagyja, hogy a folyadék bőrrel vagy szemmel érintkezzen. Ha érintkezésbe került, mossa le az érintett területet bőseges mennyiségű vízzel, és forduljon orvoshoz.
- g) Ne használjon más töltőt, mint a kifejezetten a készülékhez való használatra szánt töltőt.
- h) Ne használjon olyan cellát vagy akkumulátort, amelyet nem a készülékkel való használatra terveztek.
- i) Ne keverje a különböző gyártmányú, kapacitású, méretű vagy típusú cellákat egy eszközön belül.
- j) Mindig a készülék gyártója által a készülékhez ajánlott akkumulátort vásárolja meg.
- k) Tartsa a cellákat és az akkumulátort tisztán és szárazon.
- l) Törölje le a cellát vagy az akkumulátort érintkezőit tiszta, száraz törlőkendővel, ha azok szennyezettek.
- m) A másodlagos cellákat és az akkumulátort használat előtt fel kell tölteni. Mindig a megfelelő töltőt használja, és olvassa el a gyártó utasításait vagy a készülék kézikönyvét a megfelelő töltési utasításokért.
- n) Ne hagyja az akkumulátort hosszabb ideig a töltőn, amikor nem használja.
- o) Hosszabb tárolás után a maximális teljesítmény eléréséhez szükséges lehet a cellák vagy akkumulátor többszöri töltése és lemerítése.
- p) Őrizze meg az eredeti termékismertetőt a későbbi használatra.
- q) A cellát vagy akkumulátort csak abban az alkalmazásban használja, amelyre szánták.
- r) Ha lehetséges, vegye ki az akkumulátort a készülékből, amikor nem használja.
- s) Tartsa távol a cellát vagy az akkumulátort a mikrohullámoktól és a nagy nyomástól.
- t) Megfelelően ártalmatlanítsa.

Szimbólum



FIGYELMEZTETÉS



Ne égesse el



Ne töltsön sérült
akkumulátorcsomagot



Li-Ion



Ne dobja ki az akkumulátort.
A kimerült akkumulátorokat
vigye vissza a helyi gyűjtő-
vagy újrahasznosítási pontra.



A sérülésveszély csökkentése érdekében a
felhasználónak el kell olvasnia a használati
útmutatót



Viseljen kézvédőt



EK-megfelelőség



Az elektromos és elektronikus
berendezésekről szóló 2012/19/EU európai
hulladékirányelv és a hatályos nemzeti
jogszabályok szerint a már nem kapható
elektromos szerszámokat elkülönítve kell
gyűjteni és megfelelően ártalmatlanítani.

MŰSZAKI ADATOK

Típus		KDYD02-35 (Az „YD” betűk jelentése: metszőolló)	KDYD35S (Az „YD” betűk jelentése: metszőolló)
Elektromos feszültség		20 V---	20 V---
Max. metszési átmérő	Kemény ágak	Ø25 mm	Ø25 mm
	Puha ágak	Ø35 mm	Ø35 mm
A gép nettó súlya (akkumulátor nélkül)		1,0 kg	1,0 kg

A folyamatos kutatási és fejlesztési program miatt az itt szereplő specifikációk előzetes értesítés nélkül változhatnak.

Zajjal kapcsolatos információk

A-súlyozott hangnyomásszint

A KDYD02-35 esetén:

$L_{pA} = 63 \text{ dB(A)}$ $K_{pA} = 3 \text{ dB(A)}$

A KDYD35S esetén:

$L_{pA} = 59 \text{ dB(A)}$ $K_{pA} = 3 \text{ dB(A)}$

A-súlyozott hangteljesítményszint

A KDYD02-35 esetén:

$L_{WA} = 71 \text{ dB(A)}$ $K_{WA} = 3 \text{ dB(A)}$

A KDYD35S esetén:

$L_{WA} = 67 \text{ dB(A)}$ $K_{WA} = 3 \text{ dB(A)}$

viseljen hallásvédőt

Rezgéssel kapcsolatos információk

Az EN 62841-1 szabvány szerint meghatározott rezgési összértékek (háromtengelyű vektorösszeg) és bizonytalanság K.

A KDYD02-35 esetén:

$a_h = 0,7 \text{ m/s}^2$ bizonytalanság $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

A KDYD35S esetén:

$a_h = 0,7 \text{ m/s}^2$ bizonytalanság $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

A bejelentett teljes rezgésérték(ek) és a bejelentett zajkibocsátási érték(ek) szabványos vizsgálati

módszerrel összehangban került(ek) mérésre, és felhasználható(k) az egyik szerszámnak a másikkal történő összehasonlítására. A bejelentett teljes rezgésérték(ek) és a bejelentett zajkibocsátási érték(ek) szintén felhasználható(k) az expozíció előzetes értékeléséhez.

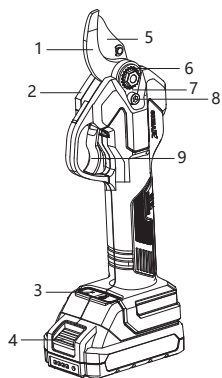
Figyelmeztetés:

– azzal kapcsolatban, hogy az elektromos szerszám tényleges használata során a rezgés- és zajkibocsátás eltérhet a megadott értékektől, attól függően, hogy a szerszámot milyen módon használják, különösen attól függően, hogy milyen munkadarabon dolgoznak; és
– annak szükségességével kapcsolatban, hogy a kezelő védelmére olyan biztonsági intézkedéseket kell meghatározni, amelyek a tényleges használati körülmények közötti expozíció becslésén alapulnak (figyelembe véve a működési ciklus minden részét, például a kioldási időn kívül a szerszám kikapcsolt és üresjáratú idejét is).

Rendeltetésszerű használat

Ez a gép elsősorban ágmetszésre használható, például kertépítésnél, erdészetnél, gyümölcsösben, gazdaságban, háztartási kertészetben stb.

FUNKCIÓ LEÍRÁSA



1. Rögzített penge
2. Fedőlap
3. Vezérlőpult
4. Akkumulátorcsomag
5. Mozgatható penge
6. Reteszelő anya
7. Reteszelő fogaskerék
8. Hatlapú belső kulcsnyílású imbuszcsavar
9. Trigger

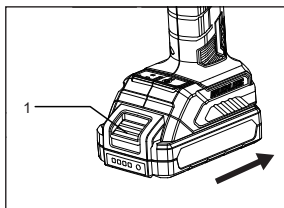
• Használati utasítások

VIGYÁZAT: Az akkumulátorcsomag beszerelésekor vagy eltávolításakor kapcsolja ki a vezérlő kapcsolót, és tartsa távol testének minden részét a kés élétől, hogy elkerülje a kapcsoló véletlen kioldását és biztonsági problémákat.

Az akkumulátorcsomag szállításkor csak részben van feltöltve. Az akkumulátor maximális teljesítményének biztosítása érdekében az akkumulátorcsomagot az első használat előtt teljesen fel kell tölteni a töltőben.

• Az akkumulátorcsomag beszerelése

Az akkumulátorcsomag beillesztésekor ügyeljen arra, hogy az akkumulátorcsomagot az alábbi ábrának megfelelően helyezze be a házba. Az akkumulátorcsomag megfelelő behelyezése akkor történik meg, amikor „kattanás” hall, ami azt jelenti, hogy az akkumulátorcsomag biztosan a helyére került a vezérlőben. Ellenkező esetben az akkumulátorcsomag véletlenül kieshet a készülékházból, és sérülést okozhat a kezelőnek vagy másoknak. Ne erőltesse túlságosan az akkumulátorcsomag behelyezését, illetve ne ütögesse be más tárgyak segítségével.

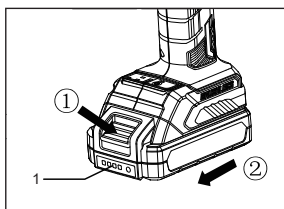


1. „Kattanás” után a gomb teljesen visszahúzódik

• Az akkumulátorcsomag eltávolítása

Az akkumulátorcsomagot helyezze a gép fogantyúja alá, nyomja le az akkumulátorcsomag gombját az 1. nyíl irányába, majd húzza ki az akkumulátorcsomagot a 2. nyíl irányába az ábrán látható módon.

VIGYÁZAT: Ne erőltesse az akkumulátor kihúzását!



1. „Kattanás” után a gomb teljesen visszahúzódik

• Jelzőfény

Az akkumulátorcsomag gombjának megnyomásakor az akkumulátoregységen lévő jelzőfény mutatja az akkumulátoregység teljesítményét, amelyet a négy piros LED-fény állapota jelez.

A piros LED-fények állapota	Hozzávetőleges fennmaradó akkumulátor-töltöttség
4 fény világít	75%~100%
3 fény világít	50%~75%
2 fény világít	25%~50%
1 fény világít	10%~25%

Vigyázat: Magas hőmérséklet vagy túlterhelés elleni védelem esetén az akkumulátor leáll, és „csepegés” hangjelzéssel riaszt. Ha a hőmérséklet visszatér, vagy a túlterhelés megszűnik, a szerszám normál módon elindul.

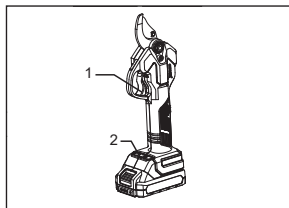
• Használati útmutató

1. Nyissa ki a csomagot, vegye ki a gépet, helyezze az akkumulátorcsomagot az akkumulátoros metszőolló csatlakozójába.
2. A vezérlőpanelen lévő tápkapcsoló rövid megnyomásával a „csepegés” hang megszólal, jelezve, hogy az első gépvédelmi réteg megoldódott. Ezután folyamatosan húzza meg a triggert 3-szor, a „csepegés” hang ismét megszólal, jelezve, hogy a második gépvédelmi réteg megoldódott. A gép normál aktivált állapotba kerül.
3. Miután a gép normál aktivált állapotba lépett: Normál olló: nyomja meg a triggert, zárja össze a pengét; engedje fel a triggert, válassza szét a pengét.

Penge összezárása: Nyomja meg hosszan a hálózati kapcsolót, és ne engedje el. Amikor a „csepegés” hang megszólal, a penge záródik.

(Megjegyzés: Miután kikapcsolta a védelmet és 43 másodpercig hagyta állni, ha folytatja a gép használatát, kérjük, háromszor húzza meg a triggert a második védelmi réteg eltávolításához. Több mint 10 perc elteltével az első és a második védelmi réteget ismét el kell távolítani a lépéseknek megfelelően.)

4. Munkavégzés előtt szakaszosan nyomja meg a triggert, hogy a penge többször összezáruljon, és ellenőrizze, hogy a gép rendesen működik-e.
5. Normál működés a normál indítás után.



A gép aktiválásának lépései

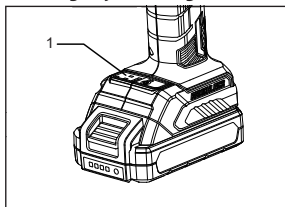
1. 2. Lépés: Nyomja meg a triggert 3-szor folyamatosan.
2. 1. lépés: Nyomja meg a hálózati kapcsolót

VIGYÁZAT: A gép használatakor viseljen megfelelő ruházatot és munkakesztyűt. Minden használat előtt győződjön meg arról, hogy a gép rendesen működik. A kapcsológombnak, a trigger kapcsolónak normál módon kell működniük. Ha a kapcsoló megsérült, ne használja tovább a gépet, és javítás céljából

a kijelölt karbantartási pontra kell vinnie. A védőeszközök viselése és a megfelelő működés biztosítása csökkentheti a sérülés kockázatát.

• A penge nyitásméretének beállítása

Ez a gép négyfokozatú, fogaskerekes nyitásmérettel rendelkezik (Ø20 mm, Ø25 mm, Ø30 mm, Ø35 mm), nyomja meg a kés élének beállítási panel gombját, négy piros LED-fény világít felváltva, minden LED-fény megfelel egy nyitásnak. A kezelő a késél méretét a munkagépnének megfelelően állíthatja be.



1. Vezérlőpult

• Kikapcsolás

Ügyeljen arra, hogy használat után, azaz a penge bezárásának műveleti lépése után kapcsolja ki a gépet (nyomja meg hosszan a hálózati kapcsolót, és a penge a hangjelzés után bezárul). Kikapcsolás után vegye ki az akkumulátorcsomagot, majd a gépet és az akkumulátorcsomagot megfelelően őrizze meg.

• Penge beállítása és cseréje

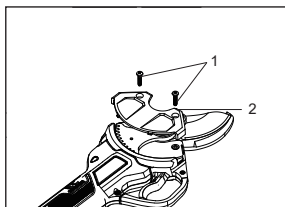
Amikor a pengehézag nagyobb lesz, vagy a penge eltompul, a vágás nehézkessé válik, ezért be kell állítani a penge hézagját, vagy ki kell cserélni a pengét. (*használat előtt vegye ki az akkumulátort a biztonsága érdekében)

1. A pengehézag beállítása

Lazítsa meg a reteszelő fogaskereket csavarkulccsal, és a megfelelő távolság beállításához forgassa el a reteszelő anyát, hogy a metszés elérje az optimális helyzetet.

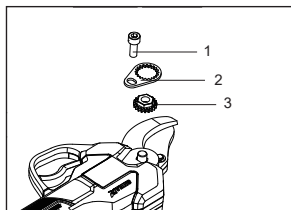
2. A penge kiengedése:

1) Vegye le a fedőlapot, miután az óramutató járásával ellentétes irányban kicsavarta a csavart.



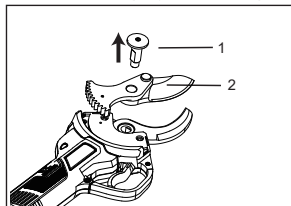
1. Csavar
2. Fedőlap

2) Vegye ki az óramutató járásával ellentétes irányban az imbuzscsavart, majd távolítsa el a reteszelő fogaskereket és a reteszelő anyát.



1. Belső hatlapfejű csavar
2. Reteszelő fogaskerék
3. Reteszelő anyacsavar

3) A penge eltávolításához távolítsa el az összekötő tengelyt és a lengőhajtóművet.



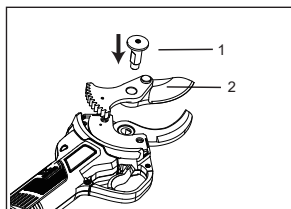
1. Összekötő tengely
2. Lengő fogaskerék

3. Penge beszerelése:

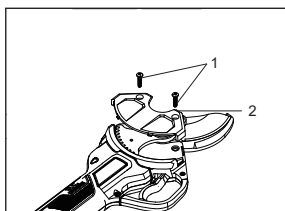
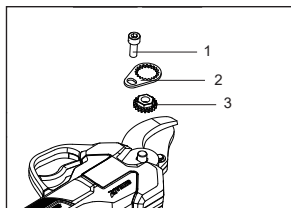
1) Helyezze a mozgatható pengét, a lengő fogaskereket, az összekötő tengelyt sorban a gépre. Ezután ismét olajozza meg a mozgatható pengét, a rögzített pengét és az összekötő tengelyt.

2) Húzza meg a reteszelőanyát az óramutató járásával megegyező irányba, szerelje be a reteszelő fogaskereket, majd húzza meg a belső hatlapfejű csavart az óramutató járásával megegyező irányba.

3) Szerelje fel a fedőlapot, és húzza meg a csavart.



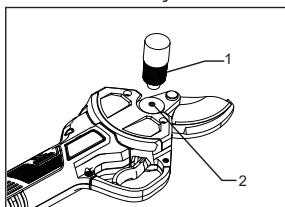
1. Összekötő tengely
2. Lengő fogaskerék



1. Csavar
2. Fedőlap

• A penge élezése és kenése

1. Ha a penge tompa, akkor az megnehezíti a vágást. Ilyenkor ellenőrizni kell a pengét és élesíteni kell a hegyét, majd megfelelő mennyiségű kenőolajat kell hozzáadni, különben ez befolyásolja a penge nyírési minőségét és élettartamát. Az élezés gyakorisága a vágott fa jellegétől (keménység és átmérő), a metszési sebességtől és az élezőszerszámtól függ.
2. Legalább egyszer adjon hozzá kenőolajat két akkumulátorcsomag használatával. Az utántöltés módját lásd a következő ábrán.



1. Kenőolaj
2. Olajtöltő port

• Metszési technikák

1. Amikor a gép működik, kérjük, tartsa a másik kezét legalább 15 cm távolságra a penge vágási területétől, és ne tegye a kezét a pengék közé.
2. Ne használja ezt a gépet nagy ágak erőltetett levágására, különben a penge deformálódhat, és a metszőolló elakadhat.
3. Az ágak metszésekor ne döntse meg. Ez veszélyes lehet, ha a felhasználó nem követi az utasításokat.
4. Meg kell tenni a szükséges intézkedéseket, hogy a metszőolló kábele ne akadjon bele az ágba.
5. Hideg vagy nedves időjárás esetén az akkumulátor védelme érdekében kérjük, hogy burkolja be vízálló ruházattal, esős időben pedig ne használja a készüléket.
6. Javasoljuk, hogy a napi használat után válassza le a metszőollót az akkumulátorról, kapcsolja ki a hálózati kapcsolót, és tárolja együtt.

GONDOZÁS ÉS KARBANTARTÁS

• A szellőzőnyílások tisztítása

A gép szellőzőnyílásait tisztán kell tartani. Rendszeres tisztítást kell végezni, különben bármikor eltömődhet.

• Az első borítás tisztítása

8 óra folyamatos munka után nyissa ki az első borítást a fűrészporkitakartásához.

• A rögzítőcsavar ellenőrzése

Mindig ellenőrizni kell, hogy a rögzítőcsavar rögzítése biztonságos-e. Ha laza csavarokat talál, azonnal meg kell azokat húzni, hogy elkerülje a balesetet.

• Tisztítás

Ne használjon folyadékot, például vizet vagy vegyi tisztítószeret a gép tisztításához. Törölje le a gépet száraz ruhával.

ELLENŐRZÉS ÉS KARBANTARTÁS

1. A gép kiküldésekor vagy visszavételekor a letétkezelőnek rutinellenőrzést kell végeznie. Használat előtt a felhasználónak napi ellenőrzést kell végeznie.
2. A szerszámok napi ellenőrzésének legalább a következőket magában foglalnia:
 - 1) A terméktanúsítási jelzés és a rendszeres ellenőrzési megfelelőségi jelzés megléte.
 - 2) Repedt vagy sérült-e a burkolat és a fogantyú.
 - 3) Normál állapotú és rugalmas-e a hálózati kapcsoló, hibás vagy törött-e.
 - 4) Az akkumulátor szívárog-e, törött-e vagy egyéb szempontból rossz állapotban van-e.
 - 5) A szerszám forgó része rugalmasan, fürgén és akadás-mentesen forog-e.
3. A szerszámfelhasználói egységhez teljes munkaidős személyzet szükséges a rendszeres ellenőrzések elvégzéséhez.
 - 1) Legalább évente egyszer kell ellenőrizni.
 - 2) Az ellenőrzési időszakot megfelelően kell lerövidíteni a forró és párás, gyakori hőmérsékletváltozásokkal jellemezhető területeken vagy a zord üzemi körülményekkel rendelkező helyeken.
 - 3) Az ellenőrzést időben, az esős évszak előtt kell elvégezni.
 - 4) Ha a gép átmegy a rendszeres ellenőrzésen, a gép megfelelő részére fel kell ragasztani a „minősített” ellenőrzési jelzést. A „minősített” jelzésnek jól láthatónak, egyértelműnek és helyesnek kell lennie, és legalább a következőket kell tartalmaznia:

- a) Szerszámszám
 - b) Az ellenőrző egység neve vagy jelzése
 - c) Az ellenőrzést végző személyzet neve vagy jelzése
 - d) Az érvényesség dátuma.
4. A hosszú ideig használaton kívül hagyott szerszámok szigetelés-ellenállását használat előtt meg kell mérni. Ha a szigetelés-ellenállás kisebb, mint az 1. táblázatban megadott érték, akkor meg kell szárítani, és a vizsgálaton való átjutás és a „minősített” jelzés felragasztása után lesz használható.
 5. A szerszámok karbantartását az eredeti gyártó által jóváhagyott karbantartó szervezetnek kell elvégeznie.
 6. A felhasználói egység és a karbantartó részleg nem módosíthatja önkényesen a szerszám eredeti tervezési paramétereit, és nem használhat olyan helyettesítő anyagokat, melyeknek teljesítménye alacsonyabb, mint a nyersanyagoké, valamint nem használhat fel olyan alkatrészeket, amelyek nem felelnek meg az eredeti előírásoknak.
 7. A szerszámok javítása, ellenőrzése és tesztelése után a megfelelő részen „minősített” jelzést kell elhelyezni; azon szerszámok esetében, amelyek nem javíthatók, vagy amelyek még mindig nem felelnek meg az előírt biztonságtechnikai követelményeknek, a szerszámoknak selejtezési eljárásokon kell átesniük, és elkülönítő intézkedéseket kell alkalmazni.

• Gépi riasztásos figyelmeztetés

Gépi riasztási utasítás		
Állapot	Berregő figyelmeztetés leírása	Utasítás és megoldás
Alvó mód	„Di--”	Engedje fel a trigger 10 percig műveletvégzés nélkül, és lépjen alvó módba.
Túlterhelés elleni védelem	„Di” 6 alkalommal	Engedje fel a trigger, amikor a gép túlterhelt.
FET hőmérséklet-védelem	„Di” 5 alkalommal	Kérjük, használat előtt hűtse le a gépet.
Motorhiba	„Di” 4 alkalommal	Kérjük, használat előtt ellenőrizze a gépet vagy a hibaelhárítást.
Rendellenes nyitás	„Di” 3 alkalommal	Kérjük, használat előtt ellenőrizze a gépet vagy a hibaelhárítást.
Akkumulátorcsomag-védelem	„Di” 2 alkalommal	Kérjük, használat előtt ellenőrizze az akkumulátorcsomagot a hibaelhárításhoz.
Alacsony teljesítmény	„Di” 1 alkalommal	Használat előtt töltsen fel az akkumulátort.

Akkumulátoros szerszámok esetén:

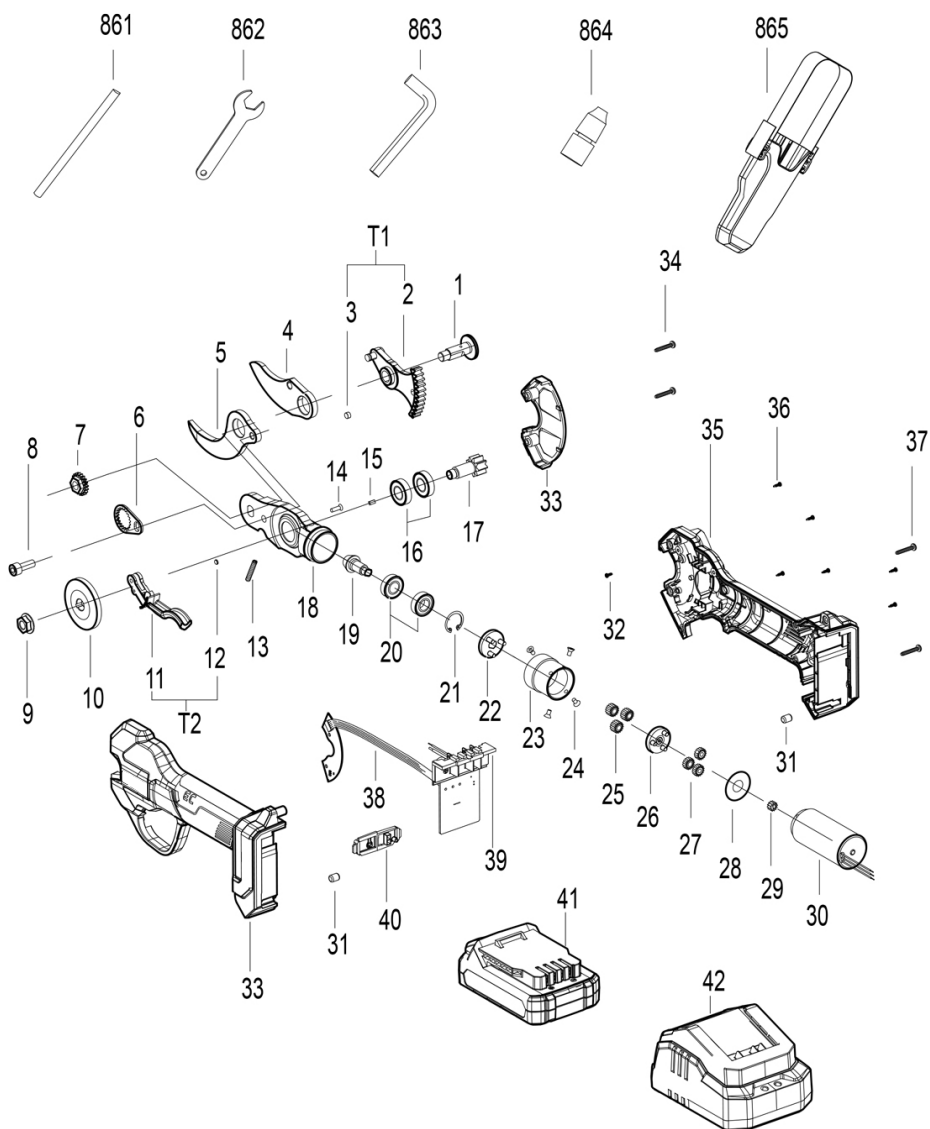
Környezeti hőmérséklet-tartomány használat és tárolás során: 0°C -45°C

Ajánlott környezeti hőmérséklet-tartomány töltés során: 5°C -40°C

	Töltő	Akkumulátor
Típus	FFCL20-02 FFCL20-04 FFCL2040-2 FFCL2015-2	FFBL2020
		FFBL2025
		FFBL2040
		FFBL2050
		FFBL2060
		FFBL2075
		FFBL2020-03

*Cégünk akkumulátorcsomagjai folyamatosan frissülnek. Kérjük, várja szolgáltatásainkat és legújabb híreinket!

1	Hajtórúd szerelvény	28	Alátét
2	Rezgő fog	29	Motor sebességváltó
3	Mágneses indukciós határérték	30	DC motor
4	Mozgatható penge	31	gumioszlop
5	Rögzített penge	32	Süllyesztett fejű, önmetsző csavar ST2,2x6
6	Elfordulásgátló tömítés (környezetvédelem)	33	fedőlap
7	Reteszelő fogaskerék	34	Süllyesztett fejű, önmetsző csavar
8	Belső hatlapfejű csavar M6x16	35	Bal és jobb oldali burkolategység
9	Durva fém fogas hatszögletű peremes rögzítőanyák	36	Kereszthornyos, süllyesztett fejű, önmetsző csavar ST2,2x9
10	Nagy kúpogaskerék	37	Süllyesztett fejű önmetsző csavar ST2,9x18
13	Kompressziós rugó	38	20 V-os vezeték nélküli, kefe nélküli metszőolló PCBA (EP)
14	Süllyesztett fejű, kereszthornyú csavar M3x10	39	Kombinált akkumulátor elosztó
15	Lapos kulcs (A típus)	40	Nyomatékbeállító panel
16	Golyóscsapágó 6900-2RS	41	20V-os akkumulátorcsomag komponens
17	Fogaskerék szerelvény	42	töltőegység
18	Alumínium tok	861	fenőkö
21	Biztosítógyűrű furathoz 20A	862	Nyitott végű csavarkulcs 13
22	Támasz A	863	Hatszögletű csavarkulcs (5 mm)
23	Belső fogaskerék	864	motorolaj
24	Belső hatszögletű, süllyesztett, lapos fejű csavar M3x6	865	metszőolló szerszámtok egység
25	Bolygóáttétel A	T1	Lengőfogas mágnes szerelvény
26	Támasz B	T2	Trigger kapcsoló mágnesegység
27	Bolygóáttétel B	T3	alumínium burkolat (A program) egység



EK Megfelelőségi Nyilatkozat

Mi,
Jiangsu Dongcheng M&E Szerszámok Kft.
Tianfen Elektromos Szerszámpari Park, Qidong
Város, Jiangsu Tartomány, Kínai Népköztársaság
A DONGCHENG nevében kijelenti:
Termék neve: Vezeték nélküli, kefémentes
metszőolló
Típus: DCYD02-35/ADYD02-35/KDYD02-35/
DCYD355/ADYD355/KDYD355 (A „YD” betű a
metszőollót jelenti)
Funkció: Ez a gép elsősorban ágak metszésére
használható, például tájépítészetben,
erdőgazdálkodásban, gyümölcsösökben,
háztartási kertészetben stb.

Megfelel a következő irányelveknek:
2006/42/EC(Gépek), 2014/30/EU(EMC),
2011/65/EU & (EU) 2015/863(ROHS), 2012/19/
EU(WEEE)

Megfelel a következő szabványoknak:

EN 62841-1:2015+A11

EN ISO 12100:2010

EN IEC 55014-1:2021

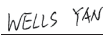
EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

S/N: 2024/12-0000001-2034/12-9999999



Jun Cai
Minőségügyi igazgató



A műszaki fájlok
összeállította: Wells Yan

06/11/2025

Jiangsu Dongcheng

M&E Tools Co.,Ltd.

Power Tools Industrial

Park of Tianfen,Qidong

City,Jiangsu Province,

P.R.China

06/11/2025

Apex CE Specialists

GmbH

Grafenberger Allee

277,40237 Dusseldorf

DE

Info@apex-ce.de

Jiangsu Dongcheng M&E Tools Co., Ltd.
Power Tools Industrial Park of Tianfen, Qidong City, Jiangsu
Province, Kínai Népköztársaság
eu.dck-tools.com